

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1897
Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
雨驟有陰天今
度五度溫最高
度零下零度最低

加審計總長向國會呈交週年審計報告指出 聯邦政府財政管理愚昧 耗用金錢不關痛癢

【渥太華電】加拿大審計總長戴維斯，前(十一)日向國會呈交其審計聯邦政府開支之週年報告。
戴氏在其報告中，對政府處理財政事務之情況大加抨擊，謂其混亂，處理財務愚昧不堪，以及對金錢漠不關心。
戴氏報告抨擊之要點如下：
△聯邦政府之龐大赤字，增長非常快速，乃至國會大有可能無法對赤字之急速增長，加以控制。
△對於聯邦政府開支若干以及收進若干，幾乎無法查出，蓋有關部門會計記錄非常惡劣，常常誇大所擁有財產之價值，同時又不記錄其負債，且低估其所作出之稅務讓步。
△所能獲得之基本資料非常缺乏，以致國會與審計總長雙方，均不能確保聯邦政府開支之開支控制。現時聯邦政府開支，每年已到達逾一千億元之地步。
△加拿大之新式C-18噴射戰鬥機，其價格將超過預算中之數目廿二億九千萬元至卅五億元之譜。此乃由於其價值大小超越規定之故。例如，裝於新式戰鬥機一條天線裝置，原價只為九元者，其價格竟超過二十元之巨。
△政府處理銀行事務之愚昧，過去五年來竟使政府多花二億六千一百萬元。假如政府照一般人之處理辦法，則可每年節省五千二百萬元。
△有很多公務員，其所獲給之薪額，遠遠超過其價值，同時他們旅行太多，所受控制則甚少，且促使旅行之需要亦不多。
△聯邦政府管理物業不善，同時由於低劣之投資及決策，致使政府每年在該等投資損失數以百萬計。

削減開支七千五百萬元 加廣播公司大裁員

【多倫多訊】加拿大廣播公司(CBC)由明年四月起，將削減其預算七千五百萬元。
由於實施此項計劃，該公司將須裁員一千一百五十人，其中九十人係在卑詩省。
此外，該公司之節目水平，亦將維持在增加所裁減之職位中，約有四百個係工作人員，而由高級管理人員則不予裁減，其餘則予解僱。
該公司總裁麥勞斯謂：

匯豐明年起 發行新紙幣

【香港十二日電】匯豐銀行總行經理主持記者會，據悉，新紙幣將由明年起發行，而現行紙幣上之匯豐銀行總行將由新總行大廈代替。
新紙幣面積較小，可節省紙張方面的成本。

印度大批居民開始疏散 盛傳毒氣可能再次洩出

【印度波布爾十二日電】經已飽受驚恐之居民於星期二日又紛紛往鐵路車站及巴士站，準備再次疏散，因有謠言謂，即將再有另一次毒氣洩出。
謠言起因係由於政府已派來二百部巴士，同時亦有一批科學專家到該處調查，準備設法消除洩出之毒氣。
波布爾市長比沙耶稱，毒氣仍在該處，有似計時炸彈。
另一方面，星期二日在波布爾最大之醫院中，又有九百名見習醫生及醫務人員實行罷工，抗議一名市參議員毆打一名醫生。
但罷工醫生之發言人稱：「將不會有任何人受傷，他們仍願意救治病危之人。」
該市參議員向醫生道歉，全體醫務人員將立即如常工作。
幸而在星期三，該市參議員終於致函道歉，而醫院亦隨即下令醫生復工。
消息謂，今日由此間疏散他處之居民，較往常增加四倍之多，因政府仍未有解釋何以派出二百部巴士，停在該區，而居民則恐怕係留作緊急疏散之用，因毒氣可隨時再次洩出之故。
據交通當局稱，今日各巴士站及鐵路站均

雲南第十期選舉 定於二月二日舉行

【雲南訊】雲南省第十期選舉，定於二月二日舉行。
官利指出，由於是日為星期六，各選區之清潔人員須在選舉前，同時進行掃地、消毒、噴灑等項工作，預計此項增加之費用，約為四萬七千元左右。
十一月十七日舉行市選時，進步選民黨約克得票最多，獲選票二百零二票，得票率為百分之二十二點二。
本報仍在繼續審訊中。

穆倫尼在紐約演說 班納省長大加讚許

【渥太華訊】多倫多新民主黨黨魁穆倫尼，在紐約對美演說，班納省長對其演說大加讚許。
班納省長在演說中，對穆倫尼之演說，表示極大之讚賞，並謂其演說，係加拿大歷史上最重要之演說之一。
穆倫尼在演說中，對加拿大之國際地位，表示極大之讚賞，並謂其演說，係加拿大歷史上最重要之演說之一。

台煤礦再掘出 十四具屍體

【台北電】教授人員星期三，在星期一發生煤礦中之再掘出十四具屍體，使此次事件之死亡人數共達九十人。
所有上述屍體均在隧道入口處之下約二公里之地點掘出。現時尚有三名礦工被困在礦坑之內，相信業已罹難。
在此次煤礦爆炸之不幸事件中，共有兩名礦工獲救，其中一個係

礦場爆炸前夕 曾有恐嚇電話

【台北訊】監察院委員林明貴(譯音)在星期一首次提出有人故意破壞煤礦之可能性。他說煤礦當局曾接獲恐嚇電話，煤礦經理陳天培(譯音)亦證實，曾有恐嚇電話，警告礦場，可能有事故發生。
監察委員林明貴，他對於穆倫尼政府以一新機構決定，深感高興，蓋新決定，深獲各界之肯定，深獲各界之肯定，深獲各界之肯定，加以審查。

恭賀

寶翠珠寶玉石有限公司

喬遷新址開幕誌慶

鴻圖大展

香港同業：

- 星光玉器行
- 志輝玉器行
- 寶華玉器行
- 盛昌玉器行
- 福興玉器行
- 浩翠玉器行
- 永興玉器行
- 信興玉器行
- 長興玉器行
- 仁人玉器行
- 廣聯玉器行
- 永聯手飾工場
- 永聯珠寶行
- 大光珠寶行
- 胡利珠寶行
- 榮森珠寶行
- 少芳珠寶行
- 大寶珠寶行
- 寶龍珠寶行
- 榮光玉器公司
- 寶翠珠寶玉石有限公司

同敬賀 (排名不分先後)

寶翠

珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.

喬遷新址：片打東街88號馬可李羅大廈
102 - 88 East Pender Street, Vancouver, B.C.

定於新曆十二月十五日開幕營業

溫哥華最新翡翠鑽石設計

七折大酬賓

(並推出大批超值特價品)

- 無任歡迎
- 零沽批發
- 翻新打磨
- 玉器切割
- 代客鑲作
- 精工設計
- 新款首飾
- K金鍊
- 意大利
- 鑽石珍珠
- 翡翠玉石

敬備鷄尾酒會於同日下午三時至六時
歡迎同業及各界人士光臨指導。

寶翠珠寶玉石有限公司全人敬約

開

一〇一：開... 汪國真... 汪國真... 汪國真...

蜂風

走得更快... 立秋已過... 百寶公司...



此圖為某劇中一景...

物怪空星



此圖為某科幻小說中一景...

心開

七〇：夢與現實... 昨夜同夢，沒有情緒...

龍外裏

龍外裏... 我這人自己說，心裏...

一七五：玉德扮女人

一七五：玉德扮女人... 可是，這事已經沒了...

絲連

絲連... 二七一：做好退休準備...

小太本

小太本... 尤那... 尤那...

九：魔鏡高張

九：魔鏡高張... 一個去勢十分...

九：親戚關係

九：親戚關係... 芝芝道：這是在...

九：親戚關係

九：親戚關係... 芝芝道：這是在...

城市之光

城市之光... 吳大的用...

事業與愛情

事業與愛情... 太極快將...

九：親戚關係

九：親戚關係... 芝芝道：這是在...

九：親戚關係

九：親戚關係... 芝芝道：這是在...

九：親戚關係

九：親戚關係... 芝芝道：這是在...

致公堂是華僑團體

致公堂是華僑團體... 致公堂...

致公堂是合法政黨

致公堂是合法政黨... 致公堂...

致公堂是華僑團體

致公堂是華僑團體... 致公堂...

致公堂是合法政黨

致公堂是合法政黨... 致公堂...

致公堂是華僑團體

致公堂是華僑團體... 致公堂...

致公堂是合法政黨

致公堂是合法政黨... 致公堂...

陶淵明筆下的桃花源

陶淵明筆下的桃花源... 桃花源...

陳寅恪不信在湖南

陳寅恪不信在湖南... 陳寅恪...

熱鼠療治

熱鼠療治... 熱鼠療治...

華僑同鄉

華僑同鄉... 華僑同鄉...

淺釋

淺釋... 淺釋...

可帶何物

可帶何物... 可帶何物...

彩色好還是黑白好

彩色好還是黑白好... 彩色好還是黑白好...

應從色調方面着眼

應從色調方面着眼... 應從色調方面着眼...

粉有乳

粉有乳... 粉有乳...

塞阻脂皮

塞阻脂皮... 塞阻脂皮...

貴嫌用費

貴嫌用費... 貴嫌用費...

應從色調方面着眼

應從色調方面着眼... 應從色調方面着眼...

粉有乳

粉有乳... 粉有乳...

塞阻脂皮

塞阻脂皮... 塞阻脂皮...

貴嫌用費

貴嫌用費... 貴嫌用費...

得亦割唔

得亦割唔... 得亦割唔...

應從色調方面着眼

應從色調方面着眼... 應從色調方面着眼...

粉有乳

粉有乳... 粉有乳...

塞阻脂皮

塞阻脂皮... 塞阻脂皮...

貴嫌用費

貴嫌用費... 貴嫌用費...

得亦割唔

得亦割唔... 得亦割唔...

南韓現獎金勵秀運動員 威羅運奧城漢年八八望期 元萬五十九幣韓取支月每將女箭射

南韓在洛杉磯奧運會奪得六面金牌，六面銀牌，及七面銅牌，金牌榜上排行第十，在亞洲國家中僅次於中國及日本。現在南韓舉國上下正積極慶祝及培養優秀運動員，尋求在九八年漢城奧運會奪取更多獎牌。

近年來，南韓運動員的實力大幅度提高，現正處於一個黃金時期。南韓政府對運動員及教練給予優厚待遇，使他們能全身心地投入訓練，爭取在奧運會上取得好成績。

南韓政府對運動員及教練給予優厚待遇，使他們能全身心地投入訓練，爭取在奧運會上取得好成績。南韓政府對運動員及教練給予優厚待遇，使他們能全身心地投入訓練，爭取在奧運會上取得好成績。

有人話與專家說 愛跑步人士必讀

有人說，跑步是天生不能做。專家說：這是老話，任何地點都可以練習。有人說，跑步是不老實的。專家說：這是老話，任何地點都可以練習。有人說，跑步是不老實的。專家說：這是老話，任何地點都可以練習。

各地消息

太空石頭 拍動美照 這個美女能以如此姿態動用雙眼，動用雙眼，動用雙眼。

擲飛鏢英國最流行 婦女界潛質勝鬚眉

擲飛鏢這種運動，在英國最為流行。女性參與的，所以女性參與的，所以女性參與的。

戰水與泳

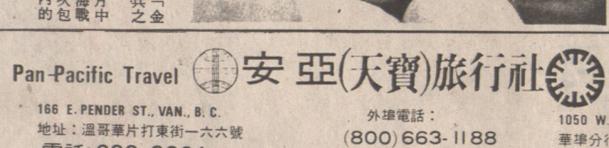
中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



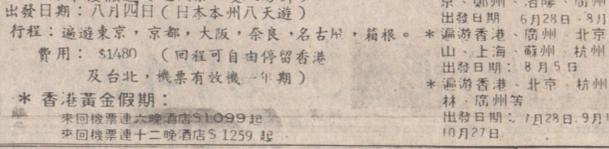
南韓在洛杉磯奧運會奪得六面金牌，六面銀牌，及七面銅牌，金牌榜上排行第十，在亞洲國家中僅次於中國及日本。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。



中國古代的人，水善泳的好手。水善泳的好手。水善泳的好手。

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST. VAN. B.C. 地址：溫哥華打東街一六六號 電話：688-8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司。天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

四四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發。費用由\$2,590起

DORSET COLLEGE

即前本拿比政府中學
轉校學生注意：學費由 \$1110.00 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班：10、11、12 及大學一年班
中國學生請到廣州市廿七中學內，中國廣州
海外加拿大自費留學生諮詢中心報名。
歡迎各國學生、轉校學生及家長到本校查詢。
有專人解答及協助有關 84 年九月及 85 年入學手續。
轉校學生簽證及 TRANSFER CARD 校址：3000 BURNHAMTHORPE AVE. 溫哥華
4400 喜士定東街 電話：291-8686

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一
歡樂假期中國遊由 \$2,590 起

- * 多倫多 \$264. * 三藩市 \$218.
- * 滿地可 \$329. * 羅省 \$243.
- * 渥太華 \$329. * 卡加利 \$99.
- * 紐約 \$331. * 東南亞機票特平

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

等待黎明

同場加映：靚妹仔 麥當雄監製 林碧琪 溫碧霞 參演

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN. DAILY: 7:30, 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30 PM

愛奴新傳

至「情」至「性」的男男女女！
糾纏不清的「血」怨關係！
主演：余安安、胡冠珍、張國柱、黃祥良

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1331 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

南拳王

粵語對白
繼少林小子後又一鉅大傑作
集全國武術精英，三十六名武術冠軍，落力演出
全國六屆南拳冠軍 全國少年劍術女子冠軍
邱建國 領銜主演 宗巧珍 領銜主演

廖盛昭窗簾公司

高貴華沙街四三一八號 電話：874-1933

服價花及專務 錢色百式門 週相新葉布製 到宜顯簾簾造

上海裁縫

承接中國禮服、新娘頭袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣。

電話：438-7535

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

靈氣迫人

鬼馬霸王 黃百鳴「開心鬼」
為你添心十足！
新藝城超級靚笑片 科學鬼神趣味燭

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影、性感、香艷、新潮、刺激

每日有新戲放映
加拿大首創情侶而產乾淨的戲院

兩部電影全部與性有關性電影
警告：WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:30, 5:00, 7:00, 9:00

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間：12:00, 2:40, 5:20, 8:15, 9:20
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
逢星期五有汽水贈送 COKE'S
熱！熱！熱！
即日放映

明德託兒所

(特許註冊) 協助及接受
可申請政府免費津貼及接受
所補助。由合格及經驗豐富
所址：510 Heather Ave. Van
715 Victoria Ave. Van
報名電話：二五五-四一五一

余景輝會計師

註冊入息稅
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產管理、及諮詢。
地址：溫哥華打東街
辦事處：(新街夾片打街)
星期一至五上午十時至下午
六時 星期六上午十時至下午
四時 星期日休息

金利源有限公司

由十二月一日起至十二月廿四日止

減價期間，除米及特價貨外

冬
節
酬
賓
大
減
價

全部八五折

開
業
九
十
年
紀
念

全加總經銷：

北京同仁堂虎骨酒

上海十全大補酒

浙江省龍泉產青瓷

地址：片打東街七五至七七號 電話：(604) 685-9743



億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

- △日日計息，按月付息存款額不限。
- △存款額值於三千元，利息目前為八厘二五。
- △存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST.
TEL. 685-3935

服務時間：

一至四 上午十時至下午五時
 星期五 上午十時至下午六時
 星期六 上午十時至下午二時



帝國皮草專門店

華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW
與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅

自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後
681-4619

附設修改服務



中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：

香港瑞香園「蜜糖馬仔」
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷

專營統辦 冠珍醬園 粵香園號 鼓油醬料 沙井蠔油 祥發鹹蛋 華園涼菓 各年軟糖 遠年普茶 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：
 例如：瑞士雞飯、英皇石班飯、椰汁豬扒飯
 精選晚餐、一流享受：
 鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔
 全日供應、馳名餐款：
 海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
 *週一至四由上午九時至午夜十二時
 *週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251 874-5252

賀聖誕 賀歲 香檳席

奶油龍虎榜

三大熱響：金銀百花卷、雪花飛鳳卷、小杭鱈魚球

鳳凰三絲翅、京都片皮鴨、蠔皇會北菇、生菜包鴨鬆、清蒸游水斑

媽紅雞絲飯、干燒伊麵、合時生菓、甜品

每席奉送 香檳一枝

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天由下午五時至十一時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過 一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。

台灣外銷家具

陶藝 國畫 雕刻 品畫 瓷

聯合展售

台北 上海勝美木器公司 聯合主辦 美國 東方家具公司

展售種類：紅木，柚木，樟木，橡木，等數百種家具及藝品。

日期：十二月十四日起至八五年元月六日止每日上午十時至下午八時

溫哥華華埠展出地點：617 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2V5 Tel: (604) 688-1291

芝加哥售後服務中心：2251 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60616 TEL: (312) 326-2441

洛杉磯售後服務中心：15582 GALE AVE. HACIENDA HTS. CA. 91745 TEL: (213) 968-8228

品質更高·價格更低·花式更多·服務更好!

集台灣名廠千餘種產品精華於一堂



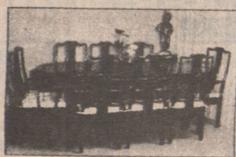
紅木花架 \$299.00
鼓凳 \$179.00

嵌具元寶桌 VALUE \$1450.00
SALE \$699.00

18" 雕像 SALE \$89.00
(其它木制品百餘種)

嵌玉掛屏 VALUE \$460.00
SALE \$229.00

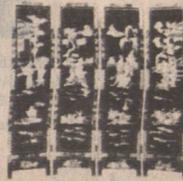
壁扇 VALUE \$90.00
SALE \$44.00
其它國畫百餘種



真紅木餐桌椅
VALUE \$12500.00
Sale 11件 \$5400.00
8件 \$2890.00
(其它餐桌椅十餘種)



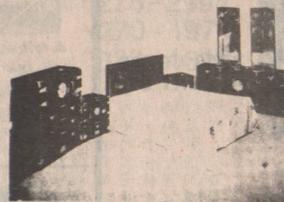
真紅木餐桌椅十件 VALUE \$12500.00
SALE \$6560.00



嵌石屏風 VALUE \$1500.00
SALE \$495.00
絲質屏風 \$299.00



嵌玉屏風 VALUE \$3000.00
SALE \$995.00
屏風花式數十種



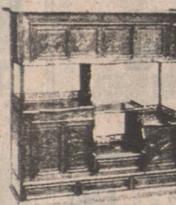
高級房間組 VALUE \$6000.00
SALE \$2990.00



真紅木供桌 VALUE \$2550.00
SALE \$1125.00
(供桌大小花樣多種)



紅木咖啡桌 VALUE \$1250.00
SALE \$599.00
(其他供桌式樣多種)



真紅木古董櫃 VALUE \$2400.00
SALE \$1090.00



真紅木寫字櫃
VALUE \$2800.00
SALE \$1350.00



嵌具茶几
Value \$700.00
Sale \$349.00



餐車 Value \$620.00
Sale \$299.00



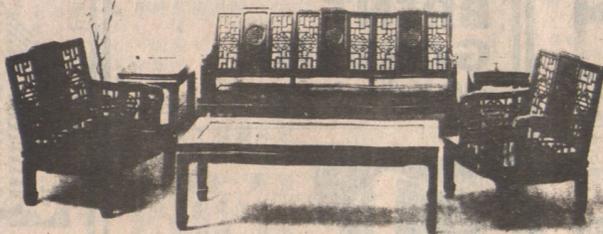
嵌具櫃
Value \$1150.00
Sale \$550.00



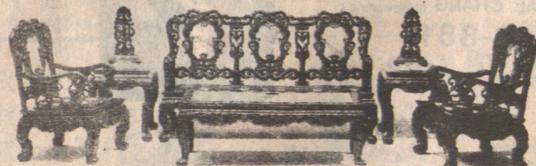
嵌具太師椅
Value \$1150.00
Sale \$523.00



雕龍圓桌椅 8件 VALUE \$4500.00
SALE \$2150.00
紅木色酒櫃 VALUE \$4200.00
SALE \$1950.00



紅木色沙發 6件一組 VALUE \$5400.00
SALE \$2490.00
其它花樣十餘種
嵌具及大理石外 \$400.00



(其它紅木沙發多種)
VALUE \$24,000.00
SALE \$11,500.00
真紅木玉石沙發八件一組
六件一組
SALE \$8,500.00

外地定貨包送到家

本展售會自去年年初起在華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定十二月十四日(星期五)起至八五年一月六日(星期日)在溫哥華華埠緬街 617 號文華大廈內，敬請各界僑胞參觀選購。

謹訂於一九八四年十二月十四日(星期五)下午二時至下午六時假華埠緬街六一七號(文華大廈)為本展售會開幕並舉行鷄尾酒會統候光臨指導

參展廠商

上海勝美木器公司
東方家具公司
新竹藝術之家
十家橋宮殿彩畫
中華陶瓷公司

中華雕刻藝術品社
美豐玉屏工藝公司
梅花堂藝術畫廊
合發唐木傢俱公司
昇記嵌具傢俱公司

歡迎
電話查詢
688·1291

瓶億三產年酒積香 石鑽洗清用利人有

在全世界，每九秒鐘就有一瓶香酒被喝。一九八三年，共賣了八百一十五萬瓶，比前年增加百分之三十。...



右邊兩張照片，下面一張，這位二十六歲星島，每到一歲就「下」一磅，可憐的星島高積酒。...

法總統是連環圖迷

法國總統密特朗是一個連環圖迷。他不僅在政治上是一個連環圖迷，在藝術上也是一個連環圖迷。...

無上裝與無下裝

美國紐約州大法官最近裁定，無上裝與無下裝的區別在於是否有內衣。...

命攔魚活

在安省，一個五歲大的男孩，因為他的朋友們在釣魚時，他卻在釣魚。...

北歐 穿校 花仔



九六年，維京人北歐，再行兩次，發現了北歐的遺跡。...

人歐的洲美到早最

維京人北歐，再行兩次，發現了北歐的遺跡。...



Real estate advertisements for Paul Yu DMS (HK), Vincent Lung, and Andy C. Chan, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Gary Tse Realty Ltd., featuring Gary Tse and listing various properties.

Real estate advertisement for Century 21, featuring Alex Lam, Hedy Wong, Amy Lau, and Grace & John Shum, listing various properties.

Real estate advertisement for Success Realty Ltd., featuring Peter Chung, Paul Tsui, and Marshall Chow, listing various properties and services.



李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家: 263-3842



羅永佳 Stephen LAW M.A. 住家: 327-1289



何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602

滿堂紅 實業建築有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

李兆梅 STELLA LEE 住家電話: 525-6983



▲生意 40座位咖啡廳... 15萬

▲房屋 20年新兩房及兩房完成土庫... 19萬餘



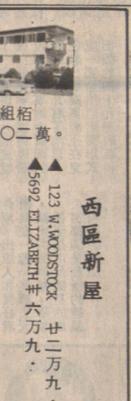
▲新屋地 36x122 十六萬餘... 歡迎舊屋交換

▲喬遷啟事 本公司為加強實力, 迎業務發展需要...

▲小本投資 好過打工 1. 產落... 2. 裝修...

THE PERMANENT KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司: 266-4155

▲商業投資 123 W. ANSON ST. 廿二萬九... 5692 ELIZABETH ST. 廿六萬九



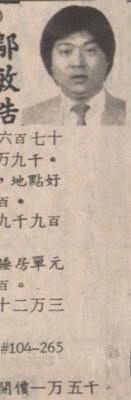
▲雜埠急賣 3107 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. 價減至九萬九千九

▲西區新屋 3230 W. GERRARD ST. 價減至八萬

▲本拿比 5700 WILLINGDON AVE. 價減至七萬五千

萬能實業公司 Kenneth Kwan 公司: 438-8161

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER B.C. PETER WU



NATIONAL REAL ESTATE DAVID LIM B. ENG CIVIL 公司: 435-1471

Montreal Trust 公司: 736-3441 趙俊健 馮愛琴

▲西區 金比... 兩層33x138.5呎... 價減至十三萬九千

MULTIPLE REALTY LTD. 祈偉立 公司: 872-2604

偉邦實業 Nantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok 公司: 874-1431



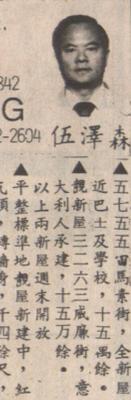
MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.] 公司電話: 872-2604

KUN CHANG 張冠龍 住家 434-9375

▲抵買平屋、任你揀! 平到笑! 蘭芬夾22街近學校...

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. ROY LEUNG 公司: 879-5175

ALEX YUEN B.Sc. 中文直線傳呼 667-0933



謝煜贊 住宅電話 420-4665

THE PERMANENT 438-8161 關伯興 住宅電話 294-0089

▲PAH QUON 4萬傳家... 兩層三睡房...

GoodRich Realty Corp. 4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811

FRANK LO 盧家傑 U.B.C. 商科學士 公司: 872-2604



李柏森 PATRICK P. LI Park Georgia Realty Ltd. 公司: 604-437-9700

▲生意良機 老字號上海飯店... 生意興隆...

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 公司電話: 876-8841

恭祝聖誕 並賀新禧 兩睡房... 浴室... 泳池...

免費估價·經驗豐富 西區... 30年新屋...

▲房屋地產 近P.N.E. 33呎地土庫出租...

▲住宅·商業樓·柏文估價免費

▲旺區三十座位西餐館 TRY \$33,000

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. 公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 PAGER 687-7711 No 7011

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes properties like '烈治文兩房一廳 50x100 新地地開價七萬餘' and '2530-2532 MANITOBA 西區行屋, 租地, 月收一十二百七十五, 開價12萬餘'.

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes properties like '兩層入息屋三層, 樓地, 保養好, 業主急售, 4586 HOY ST. VAN.' and '13年新商業樓, 樓上兩租租文, 樓下兩舖位, 估計月入約十萬餘'.

Real estate listings for Park Georgia Realty. Includes '代理買賣地產, 物業免費估價' and '2225 F. 27 兩房一廳, 土庫完成34x136價九萬餘'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes '柯其毅 KEN AW' and '梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes '陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.' and '多活實業公司'.

Real estate listings for New Real Estate Company. Includes '陳若松 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)' and '2111 13 AVE. 50x120 價十二萬'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes '馬國輝 FRANK MA' and '蘇道毓'.

Real estate listings for Multiple Realty Ltd. Includes 'JEE MA 馬健山' and '李榮光 WING K. LI'.

Real estate listings for United Realty Ltd. Includes 'GEORGE YEE 余昂禧' and '3262 BUCHANAN ST. 兩房一廳, 土庫完成可出租'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes 'KIM BONG 王敬清' and 'KAREN BONG 葉竹嬌'.

Real estate listings for Dason Realty Ltd. Includes 'DIANA FONG 方淑羣' and '房屋買賣, 免費估價'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes '胡鶴洲 KEN WU' and '7000 HUNTERS 兩房一廳, 價八萬'.

Real estate listings for Dogwood Realty. Includes '胡鶴洲 KEN WU' and '全新屋, 九萬三, 十二尺, 好地點, 交通方便'.

Real estate listings for Grand Fortune Realty Ltd. Includes '湯天豪 HOWE G. TONG' and '經營一切房地產買賣生意'.

Real estate listings for Montreal Trust Real Estate Department. Includes 'Patsy Hui 滿地可實業公司' and '投資良機, 列治文區 GILBERT 租地'.

Real estate listings for UBC Real Estate. Includes '關聯 UBC 區, 專業生意, 專售大宗' and '只售九萬餘, 歡迎電話查詢'.

Real estate listings for UBC Real Estate. Includes '中文 667-6677' and '公司: 435-1471'.

Real estate listings for UBC Real Estate. Includes '余昂禧 GEORGE YEE' and '3262 BUCHANAN ST. 兩房一廳, 土庫完成可出租'.

Real estate listings for UBC Real Estate. Includes '胡鶴洲 KEN WU' and '全新屋, 九萬三, 十二尺, 好地點, 交通方便'.

Real estate listings for UBC Real Estate. Includes '代理買賣房屋及生意' and '免費估價, 服務週到'.

欠債一億四美元 博覽會宣告破產

改會議中心招徠生意

【合衆社美利堅訊】博覽會主辦單位宣佈破產，欠下四億四千萬美元債務。主辦單位在十一月十日宣佈破產後，欠下四億四千萬美元債務。主辦單位在十一月十日宣佈破產後，欠下四億四千萬美元債務。主辦單位在十一月十日宣佈破產後，欠下四億四千萬美元債務。

美古會談 難民問題

【法新社華盛頓九日電】美國國務卿舒爾茨與古巴駐美大使在華盛頓舉行的會談，在古巴和美國之間，就難民問題進行談判。

運動員死亡 教練受調查

【美聯社華盛頓九日電】一名美國運動員在訓練中死亡，教練受到調查。這名運動員是在訓練中因心臟病發作而死亡。

橫須賀昨拘捕 左翼反核分子

【美聯社東京九日電】日本警方在橫須賀市拘捕了多名左翼反核分子。這些分子被指控在該市進行非法集會。

蘇聯蛙人新發現 沉沒海底的城市

【合衆社莫斯科九日電】蘇聯蛙人部隊在北海發現了沉沒海底的城市。據悉，這座城市的遺蹟是蘇聯在二戰期間建造的。

美雜誌老板罰二十萬 誹謗牧師會亂倫

【合衆社華盛頓九日電】一本美國雜誌的老板因誹謗牧師會亂倫而被罰款二十萬美元。這本雜誌被指控在文章中對牧師會進行了惡意攻擊。

公主觀劇 摩納哥卡洛琳公主

摩納哥卡洛琳公主在巴黎觀看了一場戲劇。卡洛琳公主在隨行人員的陪同下前往劇院觀看演出。

飛越談判 飛越談判

飛越談判在華盛頓進行。雙方代表在經過多輪磋商後，就一些關鍵問題達成了一致。

荷蘭首次開放王宮 每次入場費兩美元

荷蘭王宮首次對公眾開放，每次入場費為兩美元。這項舉措旨在增加王宮的透明度，並讓公眾更了解荷蘭的歷史。

不強刀 杜華威

杜華威在法庭上表示不強刀。他在辯護律師的幫助下，對自己的行為進行了辯護。

腳骨痛 治療

腳骨痛的治疗方法。專家建議患者應採取綜合治療方案，包括藥物治療和物理治療。

各消息

各地新聞簡訊。包括國際形勢、國內動態以及地方新聞。

消息地

地方新聞詳述。報導了多個地區發生的重要事件。

飛越談判

飛越談判進展。雙方代表在談判中展現了誠意，並就一些問題達成初步協議。

飛越談判

飛越談判進展。雙方代表在談判中展現了誠意，並就一些問題達成初步協議。

飛越談判

飛越談判進展。雙方代表在談判中展現了誠意，並就一些問題達成初步協議。

飛越談判

飛越談判進展。雙方代表在談判中展現了誠意，並就一些問題達成初步協議。

公主觀劇

摩納哥卡洛琳公主在巴黎觀看了一場戲劇。卡洛琳公主在隨行人員的陪同下前往劇院觀看演出。

恆生實業燕梳公司

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. 公司電話: 321-2912

HAROLD WONG Manager	PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083	WENDY YUE 321-0626	THOMAS CHOW 周福元 874-3705
------------------------	---	-----------------------	--------------------------------

汽車保險 人壽保險 餐館果舖 生意保險

豪華新屋

BB公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021

- ▲ 36街兩房，翻新，近千尺，另有土庫可出租，兩房，九萬元。
- ▲ 27街近維多利亞街，三房翻新，有土庫，七萬五千元。
- ▲ 貴州街三年新六呎複式三房兩廁，一流靚屋，只七萬餘。
- ▲ 卅街近乃路，四十四呎，上層兩房，下層一房一廳，上層兩房，頂靚屋，抵價十萬零五百。
- ▲ 卅街近乃路，複式兩房，兩房，硬木地板，全屋窗，兩房兩廁，廿餘年新，八萬五千元。
- ▲ 卅街近乃路，有土庫，上層兩房，下層一房一廳，上層兩房，硬木地板，全屋窗，兩房兩廁，廿餘年新，八萬五千元。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話: 321-5571

歡迎僑胞查詢 各項移民問題

由律師、會計師、及投資分析員 聯合主理 絕對保密

李標

UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815

代理買賣房產、物業、生意、免費估價

李標

UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815

代理買賣房產、物業、生意、免費估價

周太

Holia Chow 周太 公司: 273-3111 住宅: 291-2021

代理買賣房產、物業、生意、免費估價

達新實業燕梳公司

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 電話: 3-813061

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

JIM FONG 733-4736 687-7711

房產

▲ 5年四房三廁，(TOWNHOUSE) 十四萬餘。
▲ 三層土庫完成，地60x130，十萬九千。
▲ 列治文幾年新三房靚屋，近巴士土庫完成，十萬元。
▲ 3279 23 租五百五十，地 3x120 八萬餘。
▲ 兩房及土庫 3x122 五萬九千。
▲ 近乃路卅六年兩房兩廁，土庫完成，九萬餘。
▲ 兩房吉地 4x122 任君選擇起屋。
▲ 1360 E. 55 AVE. 三房及土庫西人一手業主。

商業樓及租文
▲ 三年新磚樓，六十五呎，全部租出，每年實收五萬二，開價四十五萬九，低價。
▲ 西區商業樓一萬二千尺，三年新地 8x122，每年實收十一萬六千，租約二十年，特價急售。

生意
▲ 列治文商業地三幅近 203 88，每幅十八萬。
▲ 四年新磚樓，三層租文及舖位，25萬九千。
▲ 一層及土庫商業磚樓，餐館租客，十九萬。
▲ 舖位生意位於西區 BROADWAY，價三萬。
▲ 13年新商業樓及大地 174x174 位於 VANCOUVER ISLAND-LAKE (CONIHAN) 現成兩個舖位，可以再建超級市場或餐館，價13萬。
▲ 西區廿租租文，四年新按揭利息十厘半，一百二十五萬。
▲ 西區 50 座位餐館有酒牌四萬九千。
▲ 西區中心租文區唐番餐館有酒牌，日做千元，八萬九。
▲ 西區咖啡店生意，50 座位，日做五百。
▲ 西區士多生意，一萬九千。
▲ 4908 JOYE ST. 士多生意，日做六百，三萬九千。
▲ 西區士多生意，年做五萬。
▲ 西區士多生意，年做五萬。
▲ 西區士多生意，年做五萬。
▲ 西區士多生意，年做五萬。

忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

忠信參茸行 德信參茸行

二間聯號

新張酬賓暨聖誕新年期間

由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

(特價品除外)

* 陝西當歸頭 * 河南淮山 特價八折

忠信參茸行為方便僑胞，特設時菜鮮菓及油糖米麵部門

德信參茸行地址：緬街327號 687-6977

忠信參茸行地址：飛莎街3491-3497號 873-8712

忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

<p>AAA 文件金運有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37 打街東 專車上門收派本市區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，取收費三元)。即收即派，比寄信還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。 電話：689-3677</p>	<p>高雅洋服 溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號 電話：872-4922 承接改衫，訂做西裝 梁相業</p>	<p>業餘機械 O.E.M. DESIGN & FABRICATION 各類工業電動，氣動包裝，生產機械設計，製造及維修工程。 電話：327-6189</p>	<p>剪草園藝 DAVID TRANSER 254-5691 雷大偉運輸公司 電話：321-4984</p>	<p>貨車搬運 代客搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。 電話：321-4984</p>	<p>李偉運輸公司 專運送貨物，香港海峽入口行，包裹，并代辦貨物，有大批貨物代客存貯。 電話：二五四一三〇六一</p>
<p>Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華 奇化街二五七號 TEL: 688-6281, 688-6282 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA 各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚蛋糕 生日蛋糕 各款中餅 品質精良 價格公道 地方雅潔</p>	<p>永興裝修公司 油漆、噴漆、木作、土庫、水喉、電器、新裝水喉、大小工程、無任歡迎。 電話：四三三一—一九二二</p>	<p>新新建築裝修公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324-0538 商店裝修 房屋修繕 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價</p>	<p>彭鴻記裝飾 承接新屋 室內設計 裝修油漆 土庫間格 工作妥當 電話：874-6915</p>	<p>BOURAS PLUMBING LTD. 英屬電話：874-9425 JIM 免費估價 商業住宅 水喉、暖氣 安裝、修理</p>	<p>楊氏建築裝修 工砌瓦內王 精磚色仔庫 價砌路水間 廉石面洞漆 電話：430-1089</p>
<p>南華建築公司 SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853 免費估價 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋</p>	<p>電器冷氣修理 電話：321-2050 435-7659 僑胞特價優待 特經政府雪櫃 經驗技師牌爐 洗乾衣機 買賣新舊</p>	<p>A. CHIN 陳達長 SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 電話：291-0505 價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公道設計改裝住工 道當計建修宅小</p>	<p>豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包瓦房內土土水大 君仔屋外木庫電小 滿意改油工間裝工 意潤建漆格修程平 電話：872-5877 or 254-1992</p>	<p>榮昌裝修公司 工舊栢欄瓦水油土 精屋文櫃仔喉漆泥 廉翻護裝水更漆鋪 價新理飾潤換磚路 電話：874-8043 (廿四小時服務)</p>	<p>緻新建築公司 電話：874-4905 24小時直接傳呼 電話：667-3526 特價優待，屋頂瓦行 室外噴油</p>
<p>B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO. 新藝建築裝修公司 承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜 起貨快捷 電話：251-2646 梁先生 PAGER 735-3699 (日夜服務)</p>	<p>昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 栢文護理 大小工程 無任歡迎</p>	<p>專門起屋 + 新昌建築工程公司 + 專門承建新屋，兼開新屋土庫 全部鬼佬技工，保證材料上乘 政府合法牌照，起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元 電話：255-3147</p>	<p>田健三行工程 TIEN TIN CONSTRUCTION LTD. 包工大土車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油漆 意緻程格台建 日 254-6011 晚 254-2764</p>	<p>生記煤氣工程 專門修理家庭式 暖氣爐，換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照 電話：437-4894</p>	<p>永成裝修 廚修油新土政 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話 875-0659 余</p>
<p>實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C. 專造：* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 * * 鋁質欄桿 * * 大小工程 * * 免費估價，歡迎查詢。 電話：公司 430-4552 住家 325-9541</p>	<p>恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉，電 火，暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。 298-8924 24HRS: 1438-1237</p>	<p>新華傢俬木器公司 475 CLARK DR., VANCOUVER B.C. 專做工商業 住宅一切實木，桃 木，橡木，防火板，夾板，枱， 椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館 用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中 西式實木餐椅，舒適大方。</p>	<p>環球電器有限公司 4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3 安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李察 RICHARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829</p>	<p>長江建築裝修 免舖土陽修新內泥 費砌庫台修舊外水 估窗車水電裝漆 價磚格房裝漆 電話 253-6592 254-2398</p>	<p>專通渠道 日夜服務 專電商水漏水管電電 門動業管水水管爐器 工通住管水水更更 具渠宅塞救救換修 具渠宅塞救救換修 電話：254-1176 或 253-7363 余先生</p>

香港和深圳的分界

神秘的「中英街」

羅克



在「中英街」交界的地方，有一條古老而帶有神秘色彩的街道——「中英街」。其獨特之處，在於這條街道，是香港與深圳兩地居民，各自的生活方式和習慣，在一個狹窄的空間裡，奇妙地交織在一起。

「中英街」是一條繁盛的街道，街道的兩旁，有一列石碑，石碑上向華界的一方，刻有中文，向英界的一方，刻有英文字。中文刻的是：「光緒二十四年，中英界立」。整條街共有七塊石碑，由第一號至第七號。中英街的名稱，就源於「中英界」的設立。

萬卅百五口人港香

【香港消息】根據港府統計處最近發表的數字，截至今年六月底為止，香港人口約為五百三十六萬七千人，比一九八三年底時增加了一萬九千五百七十八人。

數字顯示，今年上半年入境人數實額，即抵港者與離港者總人數差額，淨減一千八百五十八人。今年上半年香港出生總數為三萬五千一百六十九人，而死亡總數則為一萬三千七百二十九人；自然增加(即出生與死亡人數的差額)為二萬一千九百四十四人。這是自一九八一年以來，香港人口增長的最主要原因。

「中英街」是歷史的產物，它的來源可追溯到一九九八年，當時清朝政府在大不列顛帝國的壓力之下，根據「展拓香港界址專條」，把深圳河以南的地區租借給英國九十九年，東起大鵬灣，西至深圳灣。沙頭角(當時是沙灘)從伯公坳到大鵬灣這一段，以小河為界，小河的水深地方為中心線。現時的中英街，就位於當時的小河之上。但由於連年淤塞，河道改道，河道變成陸地，為了劃清界線，只好在原有的河道之上，豎起兩列石碑。後來，香港和深圳兩地的居民逐漸在界石兩側蓋房屋、辦店舖，夾在中間的邊界線自然就成了通道，形成現在的「中英街」。

「中英街」南北縱向，闊約兩公尺，英界在西面，華界在東面。近年來英界的建築沒有多大變化，比較古老。

「中英街」的居民可以自由來往，但外邊的人却不能隨便進入。事實上，整個沙頭角都屬於禁區，英界和華界兩邊都有警衛駐守，若無居民證或邊境通行證便不能放行，因而給外間一種神秘之感。經常有華洋人士慕名前往參觀。過去香港及西洋的遊客只能申請進入英界的沙頭角觀光，近傳深圳的沙頭角也打算劃入入境手續，開闢一個「文化旅遊中心」，利用當地的特色吸引中外遊客。

文勝馬仔車佳選

祇供參考 不鼓勵投注

- | | |
|---|---|
| 1. Cheese Please (Wiggins)
Star City Streamer (McQuaid)
Nechako Harry (Smith) | 6. Mr. Keith (Hudon)
Grit N (Megens)
Triomark (Boyd) |
| 2. Keyara Way (Abbott)
Jim The Bear (Arsenault)
Tobin (Shinn) | 7. Surf Rider N (Stewart)
B C Lionel (Beelby)
Paddys Dream (Graham) |
| 3. Dante Joy (White)
Red Berry N (Gler)
Tomcat Drummond (Evans) | 8. Meadow H Belle (Jungquist)
Josephine Collins (McQuaid)
Tarpport Myrtle (Mohorich) |
| 4. CC N Water (Smith)
Northline Leader (Arsenault)
Jenny Hawk (Linford) | 9. Boozers Delight (Jungquist)
Senga Gentian (Davis)
Pegassus Ernie (Quinlan) |
| 5. Tango Bobby (Megens)
Mariko Jove (Galbraith)
Summeglades (Jungquist) | 10. Three Of Us (Hudon)
Accompany Me (Graham)
Sallie Pepper (McKellar)
Mitel (Galbraith) |
- 馬膽 3. Dante Joy (White)



CLOVERDALE

馬仔車精選

DECEMBER 13, 1984

- Howdy Scoot
Cheese Please
Spunky Hank
- Keyara Way
Holridge Iroqua
Tobin

- Dante Joy
Red Berry N
Amost Happy Nite
- CC N Water
South Three Oaks
Shyloh Piper
- Tango Bobby
Riverbend Bearcat
Northern Jeff
- Mr. Keith
Keystone Lash
Michaels Tiger

- Surf Rider N
Mile Oak Musket
Ta-nin Bret
- Meadow H Belle
Holridge Impass
Surdale Barb
- Senga Gentian
Boozers Delight
D.I. Jet
- Accompany Me
Three Of Us
Coast To Coast

新張營業

正宗韓國菜及海鮮扒房 晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞
舞術指導：MISS JEAN WONG
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中

Beach Town
RESTAURANT

801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)

FOR RESERVATIONS
CALL 688-6738/9

經理：李和永



LINDA MAGNO
(夏威夷著名紅歌星)
五人組樂隊伴奏跳舞



如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT

溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231

由名齋廚黃中漢君主理

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·

★ 用純植物原料，保證不含動物脂肪 ★

- 新張特價酬賓席
- 彩雲伴四寶
 - 兩熟素 彩鳳新樂
 - 玉碟黃翅
 - 香酥素鴨
 - 菜根生香
 - 推金積玉
 - 什錦炒飯
 - 仙姑炒麵
 - 百年美點
 - 百年鴻運
- 特價 \$88.00

- 特設齋海鮮席
- 錦繡大拼盤
 - 兩熟素 雀巢帶子
 - 燕窩素翅
 - 蒜茸炒龍蝦
 - 鼎湖素海參
 - 五柳會仙班
 - 羅漢炒飯
 - 仙姑炒麵
 - 百年美點
 - 百年鴻運
- 特價 \$128.00 (足十位用)

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- * 粥粉麵飯
- * 明火燒烤
- * 正宗粵菜
- * 堂食外賣
- * 雲吞水餃
- * 生猛海鮮
- * 晚飯小酌
- * 一律歡迎

益食家和菜

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 四和菜 | 六和菜 | 八和菜 |
| 錦繡魚翅羹 | 花膠鴨絲羹 | 蟹肉扒時蔬 |
| 碧綠雙龍蝦 | 雪豆扣肉 | 當紅炸子雞 |
| 樹燒大鴨 | 清蒸海上鮮 | 清蒸石斑 |
| 雪豆牛肉 | 玉蘭鮮魷 | 油泡蟹鉗 |
| 百花釀豆腐 | 樹燒大鴨 | 當紅炸子雞 |
| | 香酥咕嚕肉 | 香芋大鴨 |
- \$33.00 \$46.00 \$85.00

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

京滬酒家

NEW MANDARIN PALACE
1595 KINGSWAY (夾 PRINCE EDWARD)

TEL: 876-1022

- 京滬名菜
- 精美點心
- 特價午餐
- 喜筵壽筵
- 晚飯宵夜
- 寬大禮堂
- 加強服務
- 由即日起
- 逢星期五六每晚
- 由九時開始加開
- 夜市至凌晨一時
- 由名歌星
- 樂隊伴奏
- 不收入場費
- 最高享受
- 最低消費
- 宵夜娛樂好去處

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗川菜 淮揚美點
游水海鮮 巧手素菜

- 特別介紹名菜：
- 魚香酥蟹
 - 豆豉游水石斑
 - 紅燒大鴨
 - 南乳臘味
 - 冬菇腐皮卷
 - 鍋貼大蝦
 - 陳皮牛肉
 - 紅燒牛肉麵
 - 川菜名廚
 - 魯烈成師傅主理

車場寬大 · 泊車方便

營業時間：上午十一時至晚上十一時 逢星期一休息

百老匯西街六十號 (夾 Manitoba 街)

電話：879-8885

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

- | | | | | | | | |
|------|-------|--------|------|-------|------|-------|-------------|
| 合時生果 | 楊州炒飯 | 清蒸游水石斑 | 鴨掌生翅 | 當紅炸子雞 | 蟹肉龍蝦 | 蒜茸炒時蔬 | 特價酬賓席 (十位用) |
| 合時生果 | 紅豆沙糖水 | 八寶甜飯 | 油泡蟹鉗 | 老火例湯 | 合時生果 | 紅豆沙糖水 | 特價 \$118.00 |
| 合時生果 | 紅豆沙糖水 | 八寶甜飯 | 油泡蟹鉗 | 老火例湯 | 合時生果 | 紅豆沙糖水 | 特價 \$41.95 |
- × 早上茶市供應粥粉麵飯 ×
一律免費
營業時間：上午十時至晚上十時 · 逢星期三休息



正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q.
自助火鍋
情調幽雅

電話：255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時

星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

何東昌說，中國將對接受進修生和研究生採取積極態度，使一些從中國畢業回國的學習...

要對捐輸籌資貢獻較大的華僑、港澳同胞，由縣人民政府頒發獎狀在捐資的醫院中安排榮譽職務。

12

香港恒生指美元對港元加元對美元紐約社債對...

GENERAL D
DELTA AIR
GENERAL M
UNION CAR
I B M
HOLIDAY I
CITICORP
3M
STANDARD
BURLINGT
資料提
RICHARDS
新址：S
UREY
加人壽
The Cit
722-601 W.
Van. B. C. v
Re: 324-2
Bus: 873-
QUON E
除減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請電電話：極表歡迎。

國際
Interna
地址 3
師資優
專人專
持校教
城
電
師
聯
校一
假日照
常服務

在世界七個先進工業國家中

加國社會福利開支 排名僅能居第六位

(多倫多訊)根據一項國際組織的調查，加拿大一向以爲傲的社會福利制度，若與西方其他國家相比，其開支支出，遠遠落後。

沙堆僑安紀念 中西貴賓雲集

(雲訊)雲沙堆僑安總會，於十二月九日(星期日)下午一時，在該會禮堂舉行慶祝成立第六十五週年紀念聯歡會。

恩平總會選出 八五年度新職員

(雲訊)恩平總會，於十二月九日假該會禮堂舉行投票選舉八五年度新職員，結果選出如下：

雲中僑互助會定期舉辦 聖誕聯歡暨電影欣賞會

(雲訊)雲中僑互助會，爲與僑胞一起慶祝聖誕，特定於十二月十六日(星期日)下午一時至五時假龍城戲院(1660 B. ROAD)舉辦聖誕聯歡暨電影欣賞會。

全省英語諮詢會 呼籲老人多干政

(雲訊)加拿大全國省英語諮詢會代表，帝馬史甘加夫人在此間，於十二月三日、四日舉行全省英語諮詢會。

林秀秀太太 喪禮備極榮哀

(雲訊)本埠僑商林秀秀之元配林梁秀麗夫人，一向虔敬基督，和藹可親，相夫教子，堪稱賢妻良母。

爲大法官的公正 判決喝采

筆者認爲大法官的此項公正判決已給予全加人民對司法公正的信心，並且無形上鼓舞了對司法公正的信心。

專稿 祝賀振華聲社金禧紀念

振華聲社五十年來做過許多救國運動，籌措餉項，捐助飢饉，以及致力於慈善福利工作。

旅加南陽總堂 選出明年職員

(雲訊)旅加南陽總堂，已於十二月九日下午四時假名園酒家舉行會員大會。

和安芽菜公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 秘美澳 綠荳發行 魯國洲 電話: 684-0965

許忠鋁窗公司 Hoy Industries Inc. 1986 KINGSWAY, VANCOUVER. 電話: 872-0696

梁然高等洋服 LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS 12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN. 七天營業(近28街)

Dragon Arts 461 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 近中街互助會

一件永遠有價值的禮物! 在這個聖誕節期間，要是想選購什麼禮物給親戚朋友、父母子女、兄弟姊妹...

度身裁製平過現成 各國新貨源源運到 馳名香港美國已久 起貨快捷一流手工 設備完善專家剪裁

華聲錄影公司 華埠總代理 聖誕節七天大減價

華僑金行 聖誕大減價 一律七折 (除特價品外)

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES A Division of Double C Enterprises Ltd. 337 GORE AVE VANCOUVER B.C. 669-9059

Wah Kiu Jewellers Ltd. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話: 669-3247

樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授: 古箏, 揚琴, 二胡, 琵琶, 笛, 笙, 及粵曲演唱。



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

DEFUSE 菲律賓大樂隊



漢宮大酒樓 85'年除夕餐舞會

- * 菲律賓大樂隊
- * 精彩表演
- * 香檳
- * 派對紙帽, 紙條, 喇叭
- * 獎品

除夕大餐 (菜單如下):

- 龍蝦大沙律
- 百花釀蟹拑
- 發財大好市
- 新春大喜翅
- 當紅脆皮雞
- 碧綠炒三鮮
- 新春雙喜鵲
- 清蒸游水斑
- 錦繡炒飯
- 鴻運當年

每位 \$39.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

漢宮大酒樓 85'年聖誕餐舞會

- * 菲律賓大樂隊
- * 精彩表演
- * 香檳
- * 派對紙帽, 紙條, 喇叭
- * 獎品

聖誕大餐 (菜單如下):

- 龍蝦大沙律
- 百花釀蟹拑
- 串燒牛仔肉
- 聖誕快樂翅
- 紅燒火雞
- 玉蘭美鮑片
- 琵琶燒大鴨
- 西焗煙鱈魚
- 楊州炒飯
- 聖誕布甸

每位 \$36.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

- 羣衆旦卷 \$2.99
- 可口上賓且卷 \$6.49
- 五龍二虎酒 \$3.89
- 人參露酒 \$7.99
- 蛤蚧酒 \$3.89
- 泰國椰奶每罐 99¢
- 紅三每磅 \$1.69
- 白倉每磅 \$1.49
- 九龍市場 今期待價

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店) 擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報 (中英)	12元	20元	28元	上海畫報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)	10元	17元	24元	中國銀幕 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)	20元	34元	48元	中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	46元	78元	109元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)				中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處: 華安圖書公司 地址: 溫哥華華埠街五五〇號
日期: 由84年10月1日起-85年2月28日 電話: 681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送, 介紹新訂戶, 另有贈品。

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華·片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
(東亞旅行社協辦)

馬田叔叔始創

新春大突破

聖誕快樂, 新年萬事勝意

為酬謝僑胞, 凡參加以下旅行團, 每家庭均可獲禮物一份

恭祝各位僑胞

旅遊地點: 日本東京、大阪、京都、神戶、名古屋、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、香港、澳門、新加坡、檳城、吉隆坡、曼谷、仰光、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、香港、澳門、新加坡、檳城、吉隆坡、曼谷、仰光

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包, 鍋貼, 水餃, 雲吞, 蝦餃, 燒賣, 叉燒包, 鮮肉包, 梅菜扣肉, 什仔, 脆皮炸春卷, 芝麻湯丸, 銀絲卷, 豆沙包, 花捲。

一頂好出品, 出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1b8 電話: (604) 278-1554

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租, 價錢相宜
僑胞惠顧, 無任歡迎。

華園餐館 OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址: 二七一七 喜士定東街 (近P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折, 免費送餐
(四和菜) \$21.00 (六和菜) \$35.00

特別推出:

- 絲苗白飯
- 銀芽炒三絲
- 翡翠鮮魷球
- 羅漢豆腐
- 腰果炒雞丁
- 什錦炒飯
- 中瓜粒湯
- 什錦炒飯
- 腰果炒雞丁
- 羅漢豆腐
- 翡翠鮮魷球
- 絲苗白飯

電話: 255-0932

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下, 活活百貨公司對面

香港來回 \$899 元起

溫哥華出發, 可另加停台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日航國際機票及移民機票一特平

秋季精選, 機票減價

- 多倫多來回 284 元起
- 沙省來回 189 元起
- 芝加哥來回 264 元起
- 紐約來回 331 元起
- 三藩市來回 218 元起
- 羅馬來回 273 元起
- 滿地可或渥太華來回 329 元起
- 歐城連星期四、日出發 239 元起
- 加州狄斯尼樂園飛機連酒店 289 元起
- 夏威夷來回連酒店, 一週特價 449 元起

特別通告: 預定聖誕期間機票可有 57% off
(604) 684-4151, 684-4152

八仙樓 海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅
(週三休息) 免費泊車

仙醪羅列 顧客益壽延年

八珍盛陳 祝君吉祥如意

地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

快捷車身修理 FAST "A" AUTO BODY
688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折

1. I.C.B.C. 工作:
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)

2. 私人工作:
一律七五折優待 (25%)

3. PIRELLI 及 Continental 雪吹七折至半價 (30% - 50% OFF) 從 33.99 起

加拿大 溫哥華

中國參茸藥行

恭祝聖誕 並賀新禧

聖誕大酬賓 八折至九折

徇眾要求繼續延長至十二月廿四號

江西白蓮子, 一級開邊湘蓮, 陝西當歸頭, 四川杜仲, 北高麗參, 美國花旗參, 中國鹿茸片。

以上各種商品一律八折大酬賓

冬菇, 雪耳, 蠔豉, 參茸藥材補品, 成藥補酒, 海味雜貨, 一律九折, 特價品除外。

同時特價推出:

- 武夷蛤蚧大補茶每合 \$18.50
- 佛山甘和茶每合 99¢
- 沙爆蟾肚半磅 \$8.99
- 寶珍膏兩合 \$1.99
- 傷濕止痛膏兩合 99¢
- 白菜乾每包 89¢

凡買滿廿元以上, 均可贈送世界彩色風景月曆一份, 送完即止

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.